



순회법원 메릴랜드 지방법원 관할지 _____

City/County _____

시/카운티 _____

Located at _____

Telephone _____

소재지 _____

전화번호 _____

Court Address
법원 주소 _____

Case No. _____

사건 번호 _____

vs.
대

Petitioner
청원인

Respondent
피청원인

**REQUEST TO SHIELD CONSENTED-TO PEACE ORDER RECORDS
(Courts and Judicial Proceedings § 3-1510(b)(2))**

**동의된 화해 명령 기록의 비공개 요청
(소송 및 사법 절차 § 3-1510(b)(1))**

NOTE: Use this form to ask the court to shield from public inspection information in a peace order case in which the respondent agreed to the order without a trial. Do NOT use this form for protective order cases or in final peace order cases in which the court denied or dismissed the request. The court will schedule a hearing and notify you and the other party.
참고: 피청원인이 재판 없이 명령에 동의한 화해 명령 사건에 대한 정보를 공공 열람하지 못하도록 법원에 비공개 요청을 하는 데 본 양식을 사용하십시오. 법원이 요청을 거부하거나 기각한 보호 명령 사건이나 최종 화해 명령 사건에 대해 이 양식을 사용하지 마십시오. 법원은 심리 일정을 잡고 귀하와 상대방에게 통보할 것입니다.

I am the petitioner petitioner's employee _____ respondent in this matter.
본인은 본 사건에 대한 청원인 청원인의 직원 _____ 피청원인입니다.

Name
이름

Check one:

한 개만 체크:

On _____, the respondent consented to a Petition for Peace Order; OR
_____에 피청원인은 화해 명령에 대한 청원에 동의하였습니다. 또는
Date
날짜

On _____, the respondent consented to a Petition for Peace Order; AND is refiled this request
_____에 피청원인은 화해 명령에 대한 청원에 동의하였고 비공개를 위한
Date
날짜

more than one (1) year from the date of the prior hearing to shield.
이전 심리 날짜로부터 일(1) 년 이후에 본 요청을 재신청합니다.

Check one:

한 개만 체크:

At least three (3) years have passed between the consent to entry of the peace order and the filing of the request to shield; OR I have attached a General Waiver and Release (form CC-DC-077) of all related tort claims.

화해 명령에 들어가는 것에 동의한 후 비공개 요청의 신청 시점까지 삼(3) 년 이상 경과하였거나, 관련된 모든 불법 행위 청구에 대한 일반 권리포기 및 면제 서식(양식 CC-DC-077)을 첨부합니다.

All of the following statements are true:

다음 진술은 모두 사실입니다.

- The peace order has expired.
화해 명령이 만료되었습니다.
- The respondent did not violate the peace order.
피청원인은 화해 명령을 위반하지 않았습니다.
- The court has not previously issued a final peace or protective order against the respondent in any proceeding between the petitioner or petitioner's employee, and the respondent.
법원은 기존에 청원인 또는 청원인의 직원과 피청원인 간에 소송을 통해 피청원인에 대한 최종 화해 또는 보호 명령을 발급하지 않았습니다.
- The respondent has not been found guilty of a crime arising from an act against the petitioner or petitioner's employee, as described in C&JP § 3-1503(a).

피청원인은 법원 및 사법 절차 § 3-1503(a)에 명시된 바와 같이, 청원인 또는 청원인의 직원이 제기한 소송에서 범죄와 관련하여 유죄인 것으로 밝혀지지 않았습니다.

- ✓ At the time of the hearing, there are no interim or temporary peace or protective orders pending against the respondent in a proceeding between the petitioner or petitioner's employee, and the respondent.
심리 시점에 청원인이나 청원인의 직원과 피청원인 사이에 진행된 소송에서 피청원인에 대해 계류 중인 잠정적 또는 임시 화해 명령이나 보호 명령이 존재하지 않습니다.
- ✓ At the time of the hearing, there are no criminal charges pending against the respondent arising from an alleged act against the petitioner or petitioner's employee, as described in C&JP § 3-1503(a).
심리 시점에 법원 및 사법 절차 § 3-1503(a)에 명시한 바와 같이, 청원인 또는 청원인의 직원이 제기한 학대 혐의로 인해 발생한 피청원인에 대한 계류 중인 범죄 기소 사건이 없습니다.

I request that the court order the shielding of all court records relating to the above-referenced proceeding.
본인은 법원이 상기 소송과 관련하여 모든 법원 기록에 대한 비공개 명령을 요청합니다.

Date 날짜	Petitioner / Petitioner's Employee / Respondent Signature 청원인/청원인의 직원/피청원인의 서명	
Address 주소	Printed Name 성명(정자체)	
City, State, Zip 시, 주, 우편번호	Telephone Number 전화번호	E-mail 이메일

CERTIFICATE OF SERVICE

송달 증명서

I certify that I served a copy of this petition upon the following party or parties by mailing first-class mail, postage prepaid hand delivery, on _____ to:

본인은 이 신청 사본을 아래의 당사자(들)에게 제1종 우편, 요금 선납으로 우송 직접, _____
에 송달하였음을 증명합니다: Date
날짜

Name 성명	Address 주소
Name 성명	City, State, Zip 시, 주, 우편번호
Name 성명	Address 주소
Date 날짜	City, State, Zip 시, 주, 우편번호
Date 날짜	Signature of Party Serving 송달 당사자의 서명

OR I have filed the attached Motion for Service by Clerk (form CC-DC-PO-019).
또는 첨부된 법원서기에 의한 송달 신청서를 제출하였습니다(양식 CC-DC-DV-019).

Date 날짜	Signature 서명
------------	-----------------